

Antrag

für Minderjährige (bitte die persönlichen Daten und Angaben des/der Minderjährigen eintragen!)

Solicitud

Para menores de edad (Indíquense los datos personales del/de la menor y demás información)

<input type="checkbox"/> Reisepass/ Pasaporte	<input type="checkbox"/> mit 48 Seiten/ (+22€) con 48 páginas	<input type="checkbox"/> im Expressverfahren/ (+32€) Procedimiento exprés	
<input type="checkbox"/> Personalausweis/ Documento de identidad	<input type="checkbox"/> Reiseausweis als Passersatz/ Documento de viaje sustitutivo	<input type="checkbox"/> vorläufiger Reisepass/ Pasaporte provisional	
1.	Familiename/APELLIDO(S) _____		
2.	Geburtsname/ Nombre de nacimiento _____		
3.	Vorname(n)/ Nombre(s) _____		
4.	Hat sich der Name des/der Minderjährigen seit der Ausstellung des letzten deutschen Passes/Personalausweises geändert?/ ¿Ha cambiado el nombre del/de la menor desde la expedición del último pasaporte/documento nacional de identidad alemanes? <input type="checkbox"/> Nein/ No <input type="checkbox"/> Ja, durch/ Sí, debido a _____ (z.B. Namensklärung, Adoption/ (p. ej. declaración de nombre, adopción)		
5.	Geburtsdatum / Fecha de nacimiento _____	6. Geburtsort/ Lugar de nacimiento _____	
7.	Größe/ Talla _____ cm	8. Augenfarbe / Color de ojos _____	9. Geschlecht/ Sexo: <input type="checkbox"/> Männlich/ masculino <input type="checkbox"/> Weiblich/ femenino <input type="checkbox"/> Unbestimmt/ no definido
10.	Aktuelle Wohnanschrift (Straße, Hausnr., PLZ, Ort)/ Dirección actual (calle, número, código postal, población) _____ E-Mail, Telefon oder Fax (Angabe freiwillig; ansonsten erfolgen evtl. Nachfragen per Post)/ Correo electrónico, teléfono o fax (datos de carácter voluntario. En caso de no facilitarse, las posibles consultas se realizarán por correo postal) _____		
11.	Falls in Ihrem aktuellen Dokument des/der Minderjährigen ein deutscher Wohnort angegeben ist Letzte Wohnanschrift in Deutschland (Straße, Hausnr., PLZ, Ort)/ En caso de que en el documento actual del/de la menor conste un lugar de residencia en Alemania , indíquese la última dirección en Alemania (calle, número, código postal, población) _____ Datum der Abmeldung/ Fecha de baja _____ Abmeldebescheinigung ist beigefügt/ Se adjunta el certificado de baja <input type="checkbox"/> Ja/ Sí <input type="checkbox"/> Nein (erhöhte Gebühr!)/ No (supone un incremento de las tasas)		

12. Angaben zu Sorgeberechtigten/ Datos de los progenitores guardadores		
	1. Sorgeberechtigte(r) (z.B. Mutter)/ Primer progenitor guardador (p.ej., madre)	2. Sorgeberechtigte(r) (z.B. Vater)/ Segundo progenitor guardador (p.ej., padre)
Name/ Apellido(s)		
Geburtsname/ Apellido(s) de nacimiento		
Vorname(n)/ Nombre(s)		
Geburtsdatum/ Fecha de nacimiento		
Geburtsort/ Lugar de Nacimiento		
13. Erwerb der deutschen Staatsangehörigkeit (durch den/die Minderjährige (<i>bei Erstausstellung eines deutschen Dokuments</i>)/ Adquisición de la nacionalidad alemana del/de la menor (<i>para documentos alemanes expedidos por primera vez</i>))		
<input type="checkbox"/>	als Kind eines/einer Deutschen durch Geburt/ por nacimiento de padre/madre alemán/alemana	
<input type="checkbox"/>	als Kind eines/einer Deutschen durch Adoption/ por adopción de padre/madre alemán/alemana	
<input type="checkbox"/>	als Kind ausländischer Eltern durch Geburt in Deutschland/ por nacimiento en Alemania de padres extranjeros	
<input type="checkbox"/>	durch Einbürgerung/ por naturalización	
<input type="checkbox"/>	Als Aussiedler/ Spätaussiedler/ por ser migrante de ascendencia alemana procedente de Europa del Este/inmigrante de origen alemán	
<input type="checkbox"/>	Sonstige/ por otras causas	
14. Angaben zu weiteren Staatsangehörigkeiten (<i>bei <u>jedem</u> Pass- oder Personalausweis Antrag</i>)/ Datos sobre otras nacionalidades (<i>indíquense en <u>todas</u> las solicitudes de pasaporte o documento nacional de identidad</i>)		
Der/die Minderjährige hat eine/mehrere ausländische Staatsangehörigkeiten erworben oder ich/wir habe(n) für den/die Minderjährige eine/mehrere ausländische Staatsangehörigkeiten beantragt./ El/la menor ha adquirido una/varias nacionalidades extranjeras o bien he/hemos solicitado una/varias nacionalidad(es) extranjera(s).		
<input type="checkbox"/>	Nein (weiter bei 15.)/ No (pase al punto 15)	
<input type="checkbox"/>	Ja/ Sí	
Bei Erwerb einer ausländischen Staatsangehörigkeit:/ En caso de haber adquirido una nacionalidad extranjera:		
Der Erwerb der Staatsangehörigkeit ist erfolgt.		
La adquisición de la nacionalidad se produjo el día.		
<input type="checkbox"/>	durch Geburt/ por nacimiento	
<input type="checkbox"/>	automatisch durch/ automáticamente, por (z.B. Adoption)/ (p.ej., adopción)	

auf Antrag des/der Sorgeberechtigten/ por solicitud del Progenitor/ la progenitora guardadores Wohnsitz oder dauernder Aufenthalt bei Antragswerb dieser Staatsangehörigkeit/ Lugar de residencia o residencia permanente en caso de haber adquirido esta nacionalidad mediante solicitud

Die Beibehaltung der deutschen Staatsangehörigkeit ist vor dem auf Antrag erfolgten Erwerb der ausländischen Staatsangehörigkeit genehmigt worden./ La conservación de la nacionalidad alemana ha sido aprobada con anterioridad a la adquisición de la nacionalidad extranjera obtenida mediante solicitud.

Ja/ Sí Am/ el día durch (Behörde)/ por (autoridad)

Nein/ No

Bei Beantragung einer ausländischen Staatsangehörigkeit:/ En caso de haber solicitado una nacionalidad extranjera:

Ich/wir habe(n) für den Minderjährigen eine/mehrere ausländische Staatsangehörigkeiten **beantragt** und ich/wir bin/sind für den Fall ihres Erwerbs auf den dadurch möglichen Verlust der deutschen Staatsangehörigkeit hingewiesen worden bzw. nehme(n) diesen Hinweis hiermit zur Kenntnis./ He/hemos **solicitado** para el/la menor una/varias nacionalidades extranjeras y se me/nos ha advertido de que, en caso de adquirirla, esto podría conllevar le pérdida de la nacionalidad alemana, es decir tengo/tenemos conocimiento de esta advertencia.

15. Angaben zum aktuellen bzw. abgelaufenen deutschen Ausweisdokument/ Datos sobre el documento de identidad alemán actual o caducado

Reisepass/
Pasaporte

Personalausweis/
Documento nacional
de identidad

Kinderreisepass/
Pasaporte para
menores de edad

Sonstige/otros

Pass-/Ausweisnr./
Número de pasaporte/documento

Ausstellende Behörde/
Autoridad de expedición

Ausgestellt am/
Fecha de expedición

Gültig bis/
Fecha de caducidad

16. Besitzen der/die Minderjährige weitere gültige deutsche Dokumente?/ ¿Posee el/la menor otros documentos de identidad alemanes válidos?

Reisepass/
Pasaporte

Personalausweis/
Documento nacional
de identidad

Kinderreisepass/
Pasaporte para
menores de edad

Sonstige/otros

Pass-/Ausweisnr./
Número de pasaporte/documento

Ausstellende Behörde/
Autoridad de expedición

Ausgestellt am/
Fecha de expedición

Gültig bis/
Fecha de caducidad

Die vorstehenden Angaben entsprechen der Wahrheit und sind vollständig. Alle Angaben sind durch Vorlage entsprechender Dokumente und/oder Urkunden nachzuweisen (§6 PassG/§ 9 PauswG)./ Los datos precedentes son ciertos e íntegros. Tengo obligación de acreditar todos los datos en cuestión mediante la presentación de los correspondientes documentos/certificados (§6 de la ley de pasaportes (Passgesetz) y §9 de la Ley de Documento Nacional de Identidad (Personalausweisgesetz).

Ort, Datum, Unterschrift 1. Sorgeberechtigter
Lugar, fecha, y firma del primer progenitor
guardor,

Ort, Datum, Unterschrift 2. Sorgeberechtigter
Lugar, fecha, y firma del segundo progenitor
guardor,

Ausgewiesen durch (Pass-/Ausweisnr.)
Identificado mediante (número de
pasaporte/documento de identidad)

Ausgewiesen durch (Pass-/Ausweisnr.)
Identificado mediante (número de
pasaporte/documento de identidad)

Ort, Datum, Unterschrift Antragsteller
(sofern über 16)
Lugar, fecha, y firma del solicitante
(si tiene mas de 16 años)

Ausgewiesen durch (Pass-/Ausweisnr.)
Identificado mediante (número de
pasaporte/documento de identidad)

¹ Über 16jährige Personalausweisbewerber nutzen bitte den Antrag für Erwachsene/
Si tiene más de 16 años y solicita un carnet de identidad, utilice el formulario de solicitud para adultos.

Información de conformidad con el artículo 13 del Reglamento General de Protección de Datos (RGPD)

Para la expedición de pasaportes, documentos sustitutivos del pasaporte o documentos nacionales de identidad, el Ministerio Federal de Relaciones Exteriores emplea sus datos personales. Por datos personales se entienden todas aquellas informaciones referidas a una persona natural identificada o identificable. Para explicarle el tratamiento de datos y así, de conformidad con el art. 13 del Reglamento General de Protección de Datos (RGPD), cumplir con nuestra obligación de informarle, ponemos en su conocimiento lo siguiente:

[1] De conformidad con el artículo 4, n.º 7 del RGPD, el responsable del tratamiento de sus datos personales es el Ministerio Federal de Relaciones Exteriores junto con sus representaciones en el extranjero. Los datos de contacto los encontrará en la página web de la representación alemana en el extranjero.

[2] Datos de contacto del Delegado para la Protección de Datos de la representación en el extranjero: Los datos de contacto del Delegado para la Protección de Datos los encontrará en la página web de la representación en el extranjero.

[3] Sus datos personales serán tratados a efectos de la expedición de pasaportes, la comprobación de la autenticidad de los mismos, la constatación de la identidad del titular del pasaporte o documento de identidad, así como de la aplicación de la Ley alemana de Pasaportes (PassG) o la Ley alemana de Documento Nacional de Identidad (PAuswG). La base jurídica para su tratamiento son los §§ 4 y 6, apartado 2 de la PassG, así como los §§ 5 y 9, apartado 2 de la PAuswG.

[4] De conformidad con el § 21, apartado 4 de la PassG y del § 23, apartado 4 de la PAuswG, sus datos personales serán almacenados durante un máximo de treinta años contados a partir de la fecha en que haya caducado el documento al que se refieren. Asimismo, en virtud del § 16, apartado 2 de la PassG y del § 26, apartado 2 de la PAuswG, las huellas dactilares almacenadas en el momento de presentar la solicitud, serán borradas a más tardar una vez le haya sido entregado o enviado el documento en cuestión.

[5] En principio, usted tiene como interesado los siguientes derechos:

- Derecho de acceso del interesado (artículo 15 RGPD)
- Derecho de rectificación (artículo 16 RGPD)
- Derecho de supresión (artículo 17 RGPD), siempre y cuando no se oponga a las normas relativas a la conservación previstas en la PassGs y la PAuswGs
- Derecho a la limitación del tratamiento (artículo 18 RGPD)
- Derecho a la portabilidad de los datos (artículo 20 RGPD)
- Derecho de oposición al tratamiento (artículo 21 DS-GVO).

[6] Asimismo, usted tiene derecho a presentar una reclamación acerca del tratamiento de sus datos personales ante una autoridad supervisora en materia de protección de datos.

[7] En el marco del tratamiento de datos y de la expedición de pasaportes o documentos nacionales de identidad, sus datos serán transferidos a la empresa encargada de la producción de documentos a efectos de la producción de su pasaporte. De conformidad con el § 22 y siguientes de la PassG y con el § 24 de la PAuswG, la autoridad competente en materia de expedición de pasaportes y documentos nacionales de identidad podrá transferir datos provenientes del registro de pasaportes a otras entidades públicas, siempre que esto se requiera para el cumplimiento de las tareas que competen al receptor.